

CITIZEN®

ИНСТРУКЦИЯ ПО  
ЭКСПЛУАТАЦИИ

Благодарим вас за покупку часов CIZEN. Для обеспечения бесперебойной работы внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией. Обратите внимание, что в комплект входит международная гарантийная карта CIZEN для возможности предъявления претензий.

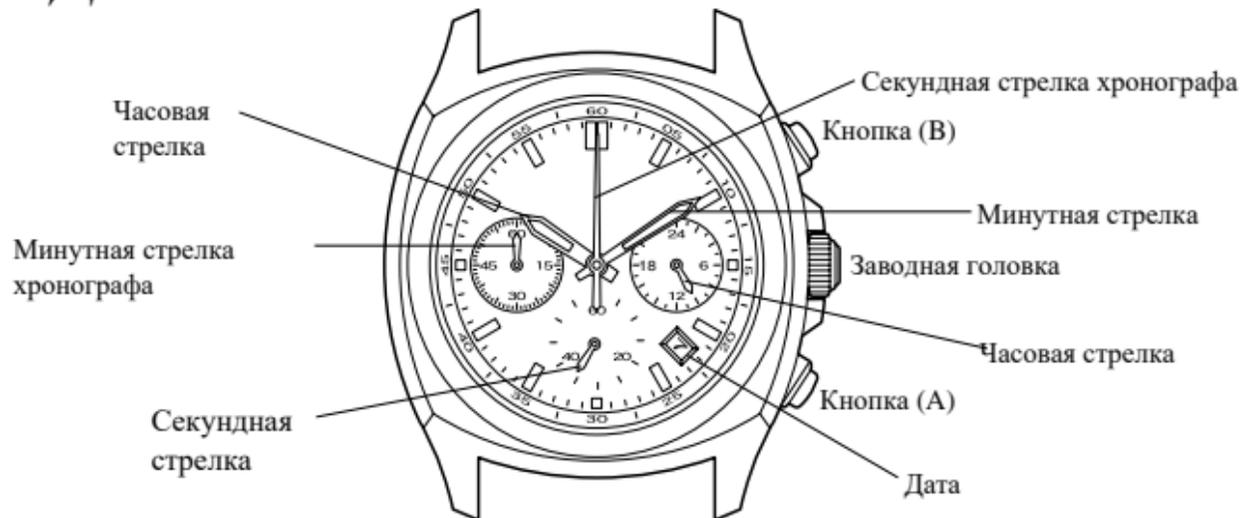
# СОДЕРЖАНИЕ

<b>1. Функции</b> .....	3
<b>2. Дисплей и кнопки</b> .....	3
<b>3. Установка времени</b> .....	4
<b>4. Установка даты</b> .....	6
<b>5. Использование хронографа</b> .....	8
<b>6. Обнуление положения стрелок хронографа (после замены батарейки)</b> .....	10
<b>7. Меры предосторожности</b> .....	12
<b>8. Технические характеристики</b> .....	19

# 1. Функции

Эти часы — аналоговые кварцевые часы, оснащенные такими функциями, как 24-часовой дисплей и функция хронографа.

# 2. Дисплеи и кнопки



\* Изображения, представленные в данном руководстве, могут отличаться от изображений часов, которые вы приобрели.

### 3. Установка времени

---



Если заводная головка имеет винтовой фиксатор, ослабьте винт, повернув заводную головку влево, перед использованием, а после возвращения заводной головки в нормальное положение после использования поверните ее вправо, одновременно надавливая, чтобы надежно затянуть винт.

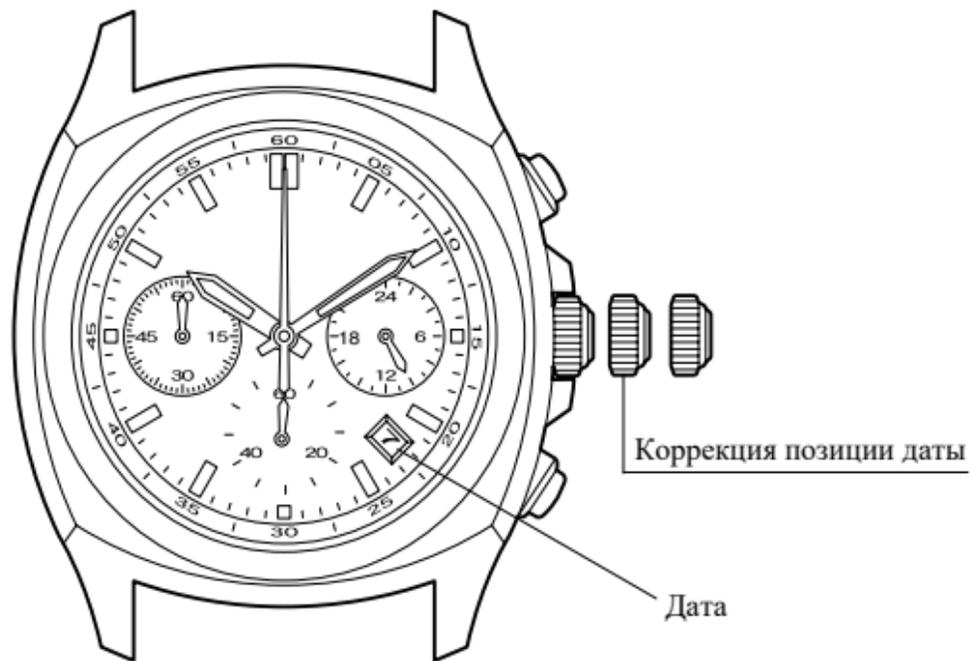
1. Вытяните заводную головку в положение корректировки времени, когда секундная стрелка достигнет отметки 0 секунд.
2. Поверните заводную головку, чтобы установить время.  
\* 24-часовая стрелка движется синхронно с часовой стрелкой. При установке времени обращайтесь внимание на обозначения AM и PM.
3. Надежно верните заводную головку в нормальное положение, синхронизировав ее с телефонной или другой службой времени.

### **[Подсказка по точной установке времени]**

Остановив секундную стрелку на отметке 0 секунд, поверните минутную стрелку на 4-5 минут после нужного времени, а затем верните ее на нужное значение. После этого время на часах можно установить на правильное время, нажав на заводную головку синхронно со звуковым сигналом службы хронометража.

## 4. Установка даты

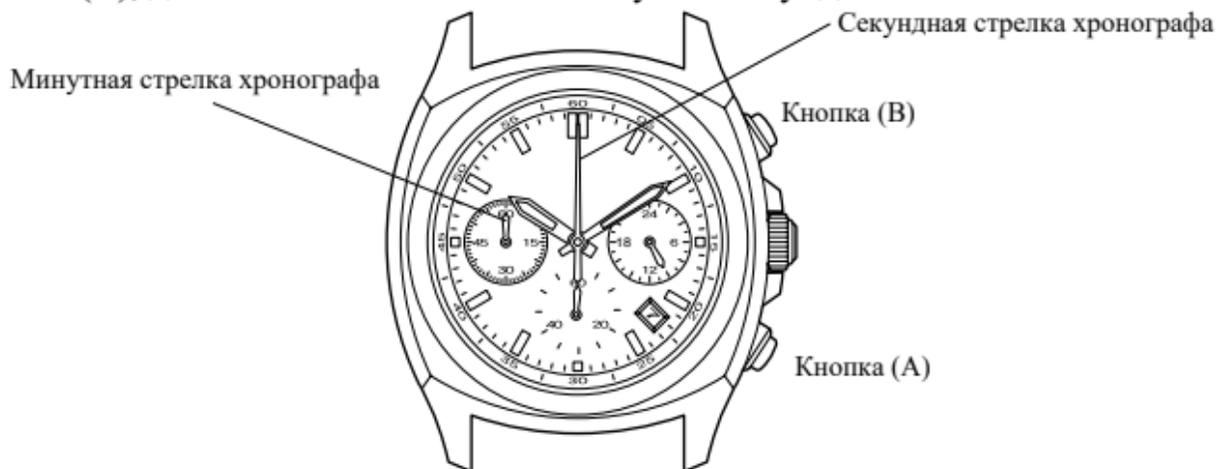
---



1. Вытяните заводную головку в положение корректировки даты.
2. Поверните заводную головку вправо, чтобы установить дату.
  - \* Заводная головка вращается свободно, и дата не меняется, если головку повернуть влево.
  - \* Если дата установлена в промежутке между 21:00 и 1:00, то на следующий день она может не измениться. В этом случае установите дату, предварительно переместив стрелки на время, отличное от указанного выше промежутка.
  - \* Дата указана по 31-дневному календарю. Для месяцев, не имеющих 31 дня (месяцы с 30 днями и февраль), дату необходимо перенести с последнего дня месяца на первый день следующего месяца.
3. После завершения установки даты верните заводную головку в исходное положение.

## 5. *Использование хронографа* --- ---

Функция хронографа этих часов позволяет измерять и отображать прошедшее время до 59 минут 59 секунд с точностью до 1 секунды. Секундная и минутная стрелки хронографа устанавливаются в положение «12 часов» перед началом измерения. После того, как хронограф отобразит прошедшее время в течение 59 минут 59 секунд, отсчет времени возобновляется с 0 секунд. Минутная стрелка хронографа продолжает движение до тех пор, пока хронограф не будет остановлен нажатием кнопки (В), даже после истечения 59 минут 59 секунд.



## [Хронограф]

1. Запуск хронографа нажатием кнопки (В).  
\* Хронограф запускается и останавливается многократно нажатием кнопки (В).
2. Нажатие кнопки (А) сбрасывает хронограф на 0 секунд.



## [Примечание]

Хронограф продолжает отсчитывать время с помощью стрелок до тех пор, пока его не остановят, даже по истечении 60 минут. После завершения отсчета времени немедленно нажмите кнопку (В), чтобы остановить хронограф, а затем нажмите кнопку (А), чтобы сбросить его до 0 секунд. Если отсчет времени будет продолжаться, батарея будет изнашиваться и в конечном итоге разрядится, в результате чего часы остановятся до истечения указанного срока службы батареи.

## 6. Обнуление положения стрелок

### хронографа (После замены батарейки)

При сбросе показаний хронографа после замены батареи, если секундная стрелка хронографа не возвращается в положение 0 секунд или если секундная стрелка хронографа сместилась из-за сильного удара, выполните обнуление стрелок хронографа в соответствии с описанной ниже процедурой.



### **[Обнуление положения стрелки хронографа]**

1. Вытяните заводную головку в положение корректировки времени.
2. Нажмите кнопку (B), чтобы установить секундную стрелку хронографа в положение «0».  
\* Секундную стрелку хронографа можно быстро перевести вперед, непрерывно нажимая кнопку (B).
3. После того как секундная стрелка хронографа окажется в нулевом положении, обновите время и верните заводную головку в исходное положение.
4. Нажмите кнопку (A), чтобы убедиться, что каждая из стрелок хронографа сброшена в положение 0.

## 7. Меры предосторожности

### Внимание: Водостойкость

Существует несколько типов водонепроницаемых часов, как показано в следующей таблице.

Единица измерения «бар» приблизительно равна 1 атмосфере.

\* Водостойкий (обозначение xx bar может также обозначаться как W.R. xx bar).

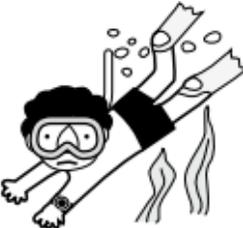


Показания		Спецификация
Циферблат	Корпус (задняя крышка)	
Водостойкость или отсутствие индикации	Водостойкость	Водонепроницаемость до 3 атмосфер
Водоотталкивающая способность WR 50 или WATERRESIST 50	Водостойкость 5 бар или водостойкость	Водонепроницаемость до 5 атмосфер
Водостойкость WR 100/200 или WATER RESIST 100/200	Водостойкость 10бар/20 бар или водостойкость	Водонепроницаемость до 10/20 атмосфер

<b>OK</b>
<b>OK</b>
<b>OK</b>

Для корректного использования в пределах проектных возможностей часов убедитесь в уровне водонепроницаемости ваших часов, указанном на циферблате и корпусе, и сверьтесь с таблицей.

### Примеры использования

 <p>Умеренное воздействие воды (мытьё, работа на кухне, плавание и т. д.)</p>	 <p>Морские виды спорта (подводное плавание)</p>	 <p>Дайвинг (с баллоном с воздуха)</p>	 <p>Работа заводной головки или кнопки при наличии видимой влаги.</p>
<b>НЕТ</b>	<b>НЕТ</b>	<b>НЕТ</b>	<b>НЕТ</b>
<b>ОК</b>	<b>НЕТ</b>	<b>НЕТ</b>	<b>НЕТ</b>
<b>ОК</b>	<b>ОК</b>	<b>НЕТ</b>	<b>НЕТ</b>

- Водонепроницаемость для повседневного использования (до 3 атмосфер): Этот тип часов водонепроницаем при незначительном воздействии воды. Например, вы можете носить часы во время умывания, однако они не предназначены для использования под водой.
- Улучшенная водостойкость для повседневного использования (до 5 атмосфер): Этот тип часов водостойкий при умеренном воздействии воды. Вы можете носить часы во время плавания; однако они не предназначены для использования во время подводного плавания.
- Улучшенная водонепроницаемость для повседневного использования (до 10/20 атмосфер): эти часы можно использовать для подводного плавания с аквалангом; однако они не предназначены для дайвинга с аквалангом или погружений с использованием гелия.

## **ОСТОРОЖНО**

- Обязательно используйте часы с затянутой заводной головкой (в обычном положении). Если ваши часы имеют завинчивающуюся заводную головку, обязательно полностью затяните ее.
- НЕ используйте заводную головку или кнопку мокрыми пальцами или когда часы мокрые. Вода может попасть внутрь часов и снизить водонепроницаемость.
- Если часы использовались в морской воде, после использования промойте их пресной водой и протрите сухой тканью.
- Если в часы попала влага, или если внутренняя поверхность стекла запотела и не очистилась в течение суток, немедленно отнесите часы к дилеру или в сервисный центр Citizen для ремонта. Оставление часов в таком состоянии приведет к образованию коррозии внутри.

- Если в часы попала морская вода, поместите их в коробку или полиэтиленовый пакет и немедленно отнесите в ремонтную мастерскую. В противном случае давление внутри часов повысится, и некоторые детали (стекло, заводная головка, кнопки и т. д.) могут отвалиться.

## **ОСТОРОЖНО:** Держите часы в чистоте.

- Если пыль и грязь останутся между корпусом и заводной головкой, это может затруднить ее извлечение. Время от времени поворачивайте заводную головку в ее обычном положении, чтобы удалить пыль и грязь, а затем счистите их щеткой.
- Пыль и грязь обычно скапливаются в щелях задней части корпуса или ремешка. Накопившаяся пыль и грязь могут вызвать коррозию и испачкать одежду. Периодически чистите часы.

## **Чистка часов**

- Для удаления грязи, пота и воды с корпуса и стекла используйте мягкую ткань.
- Используйте мягкую сухую ткань, чтобы вытереть пот и грязь с кожаного ремешка.
- Чтобы почистить металлический, пластиковый или резиновый ремешок для часов, смойте грязь мягким мылом и водой. Используйте мягкую щетку, чтобы удалить пыль и грязь, застрявшие в зазорах металлического ремешка. Если ваши часы не водонепроницаемы, отнесите их к продавцу.

**Примечание:** Избегайте использования растворителей (растворителей для разбавления, бензина и т. д.), так как они могут повредить покрытие.

## **Предупреждение:** Обращение с батареей

- Храните батарейку в недоступном для маленьких детей месте. Если ребенок проглотит батарейку, немедленно обратитесь к врачу.

## **Осторожно:** Замена батареи

- Для замены батарейки отнесите часы к дилеру или в сервисный центр Citizen.
- Если срок службы батареи истек, замените ее как можно скорее. Оставление разряженной батареи в часах может привести к протечке, что может серьезно повредить часы.

## **Осторожно:** Условия эксплуатации

- Используйте часы в диапазоне рабочих температур, указанном в инструкции по эксплуатации.

Использование часов при температурах, выходящих за пределы указанного диапазона, может привести к ухудшению их работы или даже к остановке часов.

- НЕ используйте часы в местах, подверженных воздействию высоких температур, например, в сауне.  
Это может привести к ожогу кожи.
- НЕ оставляйте часы в местах с высокой температурой, например, в бардачке или на приборной панели автомобиля.  
Это может привести к износу часов, например, к деформации пластиковых деталей.
- НЕ располагайте часы рядом с магнитом.  
Точность хода часов может снизиться, если вы расположите их рядом с магнитными устройствами, такими как магнитный кулон, магнитная защелка дверцы холодильника, застежка сумки или наушник мобильного телефона. В этом случае отодвиньте часы от магнита и установите время заново.
- НЕ размещайте часы рядом с бытовыми приборами, генерирующими статическое электричество.  
Точность хода может снизиться, если часы подвергаются воздействию сильного статического электричества, например, от экрана телевизора.
- НЕ подвергайте часы сильным ударам, например, не роняйте их на твердый пол.
- Избегайте использования часов в условиях воздействия химических веществ или коррозионных газов.

Если растворители, такие как растворитель и бензин, или вещества, содержащие такие растворители, попадут на часы, это может привести к изменению цвета, плавлению, растрескиванию и т.д. Если часы соприкоснутся с ртутью, используемой в термометрах, корпус, ремешок или другие детали могут изменить цвет.

### **Периодические проверки**

Для обеспечения безопасности и длительного срока службы ваши часы нуждаются в проверке раз в два-три года.

Для сохранения водонепроницаемости часов необходимо регулярно заменять уплотнитель. Другие детали также необходимо проверять и заменять при необходимости.

При замене запрашивайте оригинальные запчасти Citizen.

## **8. Технические характеристики**

- 1. Калибр №:** 052\*
- 2. Тип:** Аналоговые кварцевые часы
- 3. Точность измерения времени:** В среднем, погрешность составляет  $\pm 20$  секунд в месяц (при ношении при нормальной температуре от  $+5^{\circ}\text{C}$  до  $+35^{\circ}\text{C}$  / от  $41^{\circ}\text{F}$  до  $95^{\circ}\text{F}$ ).
- 4. Кварцевый генератор:** 32,768 Hz
- 5. Диапазон рабочих температур:**  $-10^{\circ}\text{C}$  до  $+60^{\circ}\text{C}$  /  $14^{\circ}\text{F}$  до  $140^{\circ}\text{F}$
- 6. Функции дисплея:**
  - \* Время: 24 часа, часы, минуты, секунды
  - \* Календарь: Дата
  - \* Хронограф: измерение и отображение времени до 59 минут 59 секунд с точностью до 1 секунды.
- 7. Батарея:** Миниатюрная серебряная батарейка,  
Номер детали батареи: 280–39 (SR626SW)  
Срок службы батареи: приблизительно 2 года (при использовании хронографа 1 час в день)

\* Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

☺)

Model No.AN8 \*

Cal.052\*

CTZ-B8099⑤